



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec, le 19 décembre 2017.

Minutes of the proceedings of a **regular session** of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on December 19, 2017.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et le président a déclaré la séance ouverte à 18 h 40.

The Secretary General established that quorum was met and the Chair called the meeting to order at 6:40 p.m.

### COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| P. Booth Morrison       | M. Gour      |
| A. Capobianco Skipworth | C. Horrell   |
| C. Craig                | D. Lamoureux |
| H. Dumont               | A. Mazur     |
| G. Giummarra            | D. Smith     |

### Commissaires parents / Parent Commissioners

T. Aguiar  
A. Audet  
(one vacant position - un poste vacant)

### Par appel conférence/By conference call

Aucun/none

### Ayant prévu leurs absences/Regrets :

L. Llewelyn Cuffling  
D. Butler  
P. Michaud

### Absents/Absences :

Aucune/none

### Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général  
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle  
John McLaren, secrétaire général  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières  
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines  
Mary Williams, directrice des services éducatifs  
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires  
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

### Présence notée

Aucuns membres du public n'étaient présents.

### Also present

Sylvain Racette, Director General  
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult and Continuing Education  
John McLaren, Secretary General  
Michel Bergeron, Director of Financial Resources  
Hélène Coupal, Director of Human Resources  
Mary Williams, Director of Educational Services  
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services  
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

### Presence noted

No members of the public were present.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR :**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Smith, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**SÉANCE EN HUIS CLOS**

Il est proposé par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Smith à 18 h 45, que le Conseil entre en huis clos.

Il est proposé par la commissaire Gour, appuyé par le commissaire Horrell, que le Conseil sorte de huis clos à 19 h 25.

Résolution B645-20171219

**APPEL DE DÉCISION EX299-20171205**

CONSIDÉRANT qu'à la suite du rapport du protecteur de l'élève (SO2017-2018/01) le comité exécutif a entériné les recommandations dudit protecteur, à savoir, les recommandations 1.1, 1.2, 2.1, 2.1.1 à 2.1.5 inclusivement, 3.1, 3.1.1 à 3.1.3 inclusivement ;

CONSIDÉRANT que le comité exécutif n'a pas retenu la recommandation 1.3 ;

CONSIDÉRANT qu'un appel de la décision du Comité exécutif (EX299-20171205) a été reçu par le secrétaire général en ce qui concerne la recommandation 1.3 ;

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par la commissaire Gour, que l'appel de décision soit accueilli et que la recommandation 1.3 soit retenue, à savoir que pour le reste de l'année scolaire 2017-2018, le transport soit fourni en après-midi seulement puisque les élèves retourneront à la Commission scolaire Riverside pour l'année scolaire 2018-2019, et ce, conformément à l'esprit du rapport du protecteur de l'élève.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF THE AGENDA:**

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Smith, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

**IN COMMITTEE MEETING**

It is moved by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Smith, to go into committee at 6:45 p.m.

It is moved by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Horrell, to arise from committee at 7:25 p.m.

Resolution B645-20171219

**APPEAL OF DECISION EX299-20171205**

WHEREAS the Executive Committee, further to the Student Ombudsman's Report SO2017-2018/01, ratified the following recommendations, namely: 1.1, 1.2, 2.1.1 to 2.1.5 inclusively, 3.1, 3.1.1 to 3.1.3 inclusively;

WHEREAS the Executive Committee did not retain recommendation 1.3 ;

WHEREAS an Appeal of a decision of the Executive Committee (EX299-20171205) has been received by the Secretary General regarding recommendation 1.3;

It IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Gour, that the appeal be granted and that recommendation 1.3 be retained for the remainder of the 2017-2018 school year namely that transportation be provided in the afternoon only seeing that the student will be returning to Riverside School Board for the 2018-2019 school year and this in keeping with the spirit of the Student Ombudsman's Report.

UNANIMOUS

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 21 NOVEMBRE 2017 :**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Aguiar, que le procès-verbal de la séance ordinaire du 21 novembre 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 21 NOVEMBRE 2017**

Le DG a présenté un compte rendu des recommandations proposées par le protecteur de l'élève :

1. Améliorer les communications ;
2. Perfectionnement professionnel sur les stratégies en gestion de conflits ;
3. Élèves ayant des besoins particuliers : augmenter le soutien aux enseignants et le nombre d'enseignants-ressources, un processus déjà enclenché;
4. Processus du plan d'intervention ;
5. Documents relatifs aux plans d'intervention à mettre en ligne ;
6. Environnement sécuritaire et respectueux : la période de consultation est terminée, la politique devrait être adoptée en janvier 2018 selon les recommandations ;
7. Violence et intimidation : Trois (3) écoles disposent maintenant d'une application.

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 28 NOVEMBRE 2017 :**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par la commissaire Booth Morrison, que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 28 novembre 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD ON NOVEMBER 21, 2017:**

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Aguiar, that the Minutes of the meeting held on November 21, 2017 be adopted.

UNANIMOUS

**BUSINESS ARISING FROM THE NOVEMBER 21, 2017, MINUTES**

The DG reported on the recommendations made by the Student Ombudsman:

1. Enhance communications;
2. PD on conflict management strategies;
3. Special Needs Students: More support to teachers, more resource teachers—already begun;
4. IEP Process;
5. Document to be put on website regarding IEPs;
6. Safe & respectful environment: Consultation is finished, adoption should be done in January 2018 based on the recommendations;
7. Violence and bullying: Three (3) schools have an application available.

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON NOVEMBER 28, 2017:**

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Booth Morrison, that the Minutes of the special meeting held on November 28, 2017 be adopted.

UNANIMOUS

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 28 NOVEMBRE 2017 BUSINESS ARISING FROM THE NOVEMBER 28, 2017 SPECIAL MINUTES**

Le directeur général a avisé le Conseil que nous avons donné des instructions à nos avocats relativement au recours collectif et qu'une lettre a également été envoyée au ministère demandant l'implication du ministre dans le débat entourant les frais scolaires.

The Director General informed Council that we gave instructions to our lawyers in the Class Action lawsuit and that a letter was also sent to the Ministry asking that the Minister become involved in the school fees debate.

**QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 50**

M. Mike Di Raddo a demandé des renseignements concernant la résolution relative à la divulgation d'actes répréhensibles.

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:50 p.m.**

Mr. Mike Di Raddo inquired about the resolution regarding the Disclosure of Wrongdoing.

M. James Jordan a souhaité à tous un très joyeux temps des fêtes.

Mr. James Jordan wished everyone a very happy Holiday Season.

**PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL**  
Rapport du président – D. Lamoureux

**CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL**  
Chair's report – D. Lamoureux

- 17 octobre : Réunions du comité des finances et des ressources matérielles et du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside
- 18 octobre : Séance d'information publique de la Commission scolaire Riverside concernant les modifications de zonage
- 20 octobre : Représentation de la Commission scolaire Riverside à Québec concernant les frais reliés aux activités scolaires
- 27 octobre : Entrevues de l'ACSAQ
- 30 octobre : Comité d'éducation de la Commission scolaire Riverside
- 3 novembre : Rencontre avec Nicole Ménard en lien avec l'école REACH
- 6 novembre : Réunion du comité de parents de la Commission scolaire Riverside
- 7 novembre : Réunion du comité de gouvernance et d'éthique de la Commission scolaire Riverside
- 10-11 novembre : Assemblée générale annuelle de l'ACSAQ et perfectionnement professionnel
- 13 novembre : Présentation sur le projet de loi 105 à la Commission scolaire Riverside
- 14 novembre : Rencontre avec David Birnbaum en lien avec l'école REACH et séance de travail de la Commission scolaire Riverside

- October 17 - Finance and Material Resources Committee and Riverside School Board Council of Commissioners meetings
- October 18 - Riverside School Board Public Information Session re: Rezoning
- October 20 - Represented Riverside School Board in Quebec City re: Student Activity Fees
- October 27- QESBA Interviews
- October 30 - Riverside School Board Education Committee meeting
- November 3 - Meeting with Nicole Ménard re: REACH School
- November 6 - Riverside School Board Parents' Committee meeting
- November 7 - Riverside School Board Governance and Ethics Committee meeting
- November 10-11 - QESBA Annual General Meeting and Professional Development
- November 13 - Bill 105 Presentation at Riverside School Board
- November 14 - Meeting with David Birnbaum re: REACH School and Riverside School Board Work Session
- November 28 - Riverside School Board Information Meeting
- November 29 - Riverside School Board 2018 Spring Conference Meeting
- December 1 - Represented Riverside School Board in Quebec City re: Taxation Rate

- 28 novembre : Rencontre d'information de la Commission scolaire Riverside
- 29 novembre : Réunion sur la réunion annuelle 2018 de la Commission scolaire Riverside
- 1<sup>er</sup> décembre : Représentation de la Commission scolaire Riverside à Québec concernant le taux de taxation
- 4 décembre : Réunion du comité de parents de la Commission scolaire Riverside
- 5 décembre : Réunion du comité exécutif de la Commission scolaire Riverside
- 6 décembre : *Next School* de l'ACSAQ.
- 11 décembre : Réunions du comité d'éducation et du comité de liaison du directeur général
- 15 décembre : Réunion du comité exécutif et du conseil d'administration de l'ACSAQ
- December 4 - Riverside School Board Parents' Committee meeting
- December 5 - Riverside School Board Executive Committee meeting
- December 6 - QESBA Next School
- December 11 - Riverside School Board Education and DG Liaison Committee meetings
- December 15 - QESBA Executive and Board of Directors meeting

#### Rapport du directeur général – S. Racette

##### **SUIVI**

Les recommandations du protecteur de l'élève dans son rapport annuel furent discutées afin d'évaluer comment elles pourraient améliorer le fonctionnement de nos opérations. En résumé, ces recommandations concernent les sujets suivants :

**Communications :** Donner une réponse rapide et renforcer la formation sur les stratégies en gestion de conflits et être à l'écoute des questions centrales.

**Besoins particuliers :** Augmenter le soutien aux enseignants réguliers pour leur permettre d'adapter leur matériel. Un rappel qu'égalité ne signifie pas équitabilité. Renforcer la compréhension des parents et du personnel face au processus du plan d'intervention.

**Maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues :** Documents en temps opportun et révision de la politique.

**Violence et intimidation dans nos écoles :** Développer et promouvoir un outil et un mécanisme pour signaler les incidents. Trois (3) écoles ont maintenant des applications anonymes permettant aux élèves de communiquer avec leur direction d'école afin

#### Director General's report – S. Racette

##### **BUSINESS ARISING**

The recommendations in the Students' Ombudsman's annual report were discussed in order to see how they could improve our operations. In a nutshell, these recommendations were pertaining to the following matters:

**Communications:** Responding in a timely fashion and more training in conflict management strategies and on listening to core issues.

**Special Needs:** More support to regular teachers to adapt their material. Reminder that equal does not mean equitable. Reinforce the understanding of both the parents and our staff about the IEP process.

**Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:** Documents in timely fashion and review the policy.

**Violence and Bullying in our Schools:** Develop and promote reporting tools and mechanisms. Three (3) schools have anonymous apps where students can communicate with their school principal to report incidents of any kind.

In regards to the Class Action suit, in accordance with our resolution, we informed

de signaler un incident de quelque nature que ce soit.

En ce qui a trait au recours collectif, conformément à notre résolution, nous avons avisé notre assureur que nous ne pouvions accepter un règlement avant de connaître l'étendue de leur couverture. De plus, en conformité avec notre résolution, nous avons communiqué cette résolution demandant l'implication du ministre afin de clarifier le concept de l'éducation publique gratuite.

### **LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE**

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles :

Depuis la dernière séance du Conseil, il y a eu un transfert obligatoire pour possession de drogues.

L'élève transféré dans une autre école continue de recevoir nos services afin de l'aider à faire face aux événements qui ont mené à son transfert obligatoire.

### **RÉUNIONS**

#### **Novembre :**

- 22 – 24 novembre : Colloque de l'ADIGECS - Sujets d'intérêt : Engagement envers le plan de la réussite éducative; promotion de l'apprentissage approfondi et de la collaboration dans nos écoles.
- 30 novembre : Comité consultatif étudiant – Sujets d'intérêt : Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles, implication des élèves et facteurs contribuant à l'échec.

#### **Décembre :**

- 1<sup>er</sup> décembre : Réunion à Québec concernant les taxes scolaires.
- 5 décembre : Réunion du comité exécutif – Sujet d'intérêt : Politique relative à la communication
- 6 décembre : LEARN BOD – Sujets d'intérêt Orientations stratégiques, rapport annuel et NextSchool.

our insurer that we could not accept any settlement until they clarify the extent of their coverage. We also, in accordance with our resolution, circulated our resolution requesting the involvement of the Minister in clarifying the concept of free public education.

### **TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION**

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

Since the last Council meeting, there has been one mandatory transfer for possession of drugs.

The student transferred was offered services to help him address the events that led to his mandatory transfer.

### **MEETINGS**

#### **November:**

- November 22 – 24 – Colloque ADIGECS: Hot topics: Commitment to Success Plan and promoting deep learning and collaboration in our schools;
- November 30 – Student Advisory Committee: Hot topics: Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment, violence and bullying, student engagement and failure contributors.

#### **December:**

- December 1 - Meeting in Quebec re: School Taxation;
- December 5 – Executive Committee Meeting: Hot topic: Communication Policy;
- December 6 – LEARN BOD: Hot topics: Strategic orientations, annual report and NextSchool;
- December 6 – 7 – ADGESBQ: Accountability to schools (CollectInfo), Commitment to Success plan, Advisory Board on English Education on the importance of English

- 6 – 7 décembre : Responsabilité envers les écoles (CollectInfo), engagement envers le plan de la réussite éducative, Commission de l'éducation en langue anglaise sur l'importance des écoles anglophones au Québec.
- 11 décembre : Sous-comité de la Politique relative à la réussite éducative.
- 11 décembre : Réunion du comité d'éducation – Données étudiantes, initiatives des services éducatifs et engagement envers le plan de la réussite éducative.
- 13 décembre : Réunion du MAC – Sujets d'intérêt : Engagement envers le plan de la réussite éducative, Politique de répartition des ressources et Politique d'utilisation des immeubles.
- 15 décembre : Courtland Park – Évaluation BI.
- 19 décembre : Réunion du comité de vérification (Finances/Ressources matérielles) – Révision du budget.

## ÉVÈNEMENTS

### Novembre :

- 28 novembre : Forum Fasken, Martineau en droit du travail 2017.

### Décembre :

- 8 décembre : Exposition présentée par les élèves inscrits aux beaux-arts à l'école secondaire régionale Heritage.
- 14 décembre : Concert des fêtes à l'école Good Shepherd.
- 19 décembre : Concert des fêtes aux écoles primaires Greenfield Park et St. Mary's.

## POUR VOTRE INFORMATION

- Démission d'Isabelle Lessard : Elizabeth Ford la remplacera jusqu'au retour de François Couture présentement en congé de maladie. Le poste de Liz à ACCESS sera modifié afin de séparer les tâches selon un modèle 60/40.
- Processus de validation : Décision de la Commission scolaire Riverside.
- Nouvelle loi pour le bénévolat.
- Suivi sur l'engagement envers le plan de la réussite éducative.

schools in Quebec;

- December 11 - Sub-committee on Policy on Educational Success;
- December 11 – Education Committee Meeting: Students data, Ed services initiatives and Commitment to Success Plan;
- December 13 – MAC Meeting - Hot topics: Commitment to Success Plan, Policy on Allocation of Resources and Rental Policy;
- December 15 – Courtland Park – IB Evaluation;
- December 19 – Audit Committee Meeting (Finance/ Material Resources): Revised budget.

## ÉVÈNEMENTS

### November:

- November 28 – *Forum Fasken, Martineau en droit du travail 2017.*

### December:

- December 8 - Fine Arts Focus Exhibition at Heritage Regional High School;
- December 14 - Good Shepherd Holiday Concert;
- December 19 – Greenfield Park Primary School and St-Mary's Elementary School Christmas Concerts.

## THINGS YOU SHOULD KNOW

- Isabelle Lessard's resignation – Elizabeth Ford will be replacing her until François Couture is back from his medical leave. Liz's position at ACCESS will be separated into a 60/40 model;
- Validation process – Riverside School Board's decision;
- New law for volunteer work;
- Update on Commitment to Success Plan;
- Registration date – January 22, 2018;
- November Blues - What do we do?

- Date d'inscription : 22 janvier 2018.
- Dépression saisonnière– Quoi faire? Les services éducatifs et les services complémentaires ont effectué un suivi serré auprès des directions d'école. Ils vont également envoyer une lettre à tous les membres du personnel pour aborder cette sérieuse question.
- Suivi sur la Politique linguistique.
- Suivi sur la Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues.
- Rapport annuel.

### CHAPEAU

Dans l'esprit des fêtes :

- Comité social : Collecte de fonds pour préparer des paniers de Noël pour la communauté de deux écoles, St. Mary's et Good Shepherd , grâce à un moitié-moitié.
- Paniers de Noël de l'école St. Mary's.
- Lucie Roy : Mesure #15161.
- Mervin Hunter Jr. a reçu un prix de la Commission scolaire des Grandes Seigneuries lors de la cérémonie de remise de prix du Conseil des commissaires.
- Article dans le Courrier du Sud sur le programme TaG de l'école secondaire régionale Centennial.
- Conférence jeunesse « My life, My Path, My PACE ».
- Merci aux organisateurs de la séance d'information pour les parents sur les meilleures pratiques en matière de prévention de consommation de drogues.
- Les anges de Noël.
- Caren Mellow, récipiendaire d'un prix de reconnaissance.
- **Aux maitres enseignants ci-dessous :**
- 28 novembre : Mme Fassiliu de l'école primaire Saint-Johns – Nouvelle conception de l'apprentissage.
- 30 novembre : Victoria Haworth de l'école primaire Saint-Lambert – L'apprentissage par projet et développer l'esprit critique des élèves de première année.
- 6 décembre : Mme Kim et Mme Melany de l'école primaire internationale Courtland Park- programme BI pour tous les niveaux.

Educational Services and Complimentary Services did a strict follow-up with principals. They will send a letter to all staff members to address this serious situation;

- Language Policy – Update;
- Safe, Respectful and Drug-Free Environment – Update;
- Annual Report.

### HATS OFF

In the Holiday spirit:

- Social Committee – Raising funds for two of our schools towards Christmas Baskets - St Mary's and Good Shepherd – Through a 50/50;
- St. Mary's Christmas Baskets;
- Lucie Roy – Mesure 15161;
- Mervin Hunter Jr. received an award from Commission scolaire des Grandes Seigneuries at the Council of Commissioners Award Ceremony;
- Centennial Regional High School TaG Program Courrier du Sud Article;
- Youth Conference "My Life, My Path, My PACE";
- Thank you to organizers of the parent session Best Practices in the prevention of drug use;
- Christmas Angels;
- Caren Mellow Achievement Award;
- **To master teachers below:**
- November 28: Mrs. Fassiliu of St. Johns Elementary School: New design for learning;
- November 30 - Victoria Haworth of Saint-Lambert Elementary School: on Project-based learning and developing critical thinking with grade one students;
- December 6: Mrs. Kim and Mrs. Melany of Courtland Park International Elementary School - IB at all level.



Comité des parents : Alexandra Audet

La réunion du comité de parents eut lieu le 4 décembre 2017.

Politique sur l'apprentissage des langues : Les parents sont d'accord sur la diplomation d'élèves bilingues. La politique proposée vise plutôt le niveau primaire et très peu le niveau secondaire. Le programme français langue maternelle est offert à seulement quelques élèves. Mise en œuvre par attrition donc quelle est l'échéance? Est-ce que les ressources en français seront mises à la disposition des élèves anglophones? Comment seront évalués les élèves?

La prochaine réunion est prévue pour le 8 janvier 2018, à 19 h 00.

Comité consultatif EHDAA :

Un courriel a été envoyé pour nommer un parent à un poste vacant. Un parent a démontré de l'intérêt. L'information a été envoyée à la présidente du comité de parents en novembre 2017. Cet élément n'a pas été invoqué lors de la réunion de décembre. Chantale Scroggins fera un suivi auprès du comité de parents. Les parents-commissaires s'assureront que le comité de parents nomme un membre du comité EHDAA comme représentant des parents.

Parents' Committee: Alexandra Audet

The Parents' Committee met on December 4, 2017.

Language Development Policy: Parents agree on graduating bilingual students. Proposed policy addressed elementary and not so much high school. Français langue maternelle offered only to a few students. Implementation through attrition so what is the timeline? Will French resources be made available to Anglophone students? How will the students be evaluated?

The next meeting is scheduled for January 8, 2018 at 7:00 p.m.

Special Needs Advisory Committee:

An email was sent out to nominate a parent for the vacant position. One parent was interested. The information was sent to the Chair of the Parents' Committee in November 2017. This was not brought up at the December meeting. Chantale Scroggins will do the follow-up with the Parents' Committee. The Parent Commissioners will ensure that the Parents' Committee appoint someone for the parent representative from the Special Needs Committee.

## RAPPORTS DES COMITÉS

### Éducation – D. Smith

La réunion eut lieu le 11 décembre 2017.

- Lucie Roy nous a informés d'une nouvelle mesure fournissant des fonds pour transformer un véhicule en salle de classe mobile fournissant des services en francisation à la communauté.
- Mary Williams et Jessica Saada ont présenté les toutes dernières données étudiantes. Une partie de la discussion incluait les initiatives ayant trait aux programmes d'études qui sont développés et mis en œuvre pour traiter nos points faibles.
- Sylvain Racette a parlé de l'Engagement envers le plan de la réussite éducative et que, malgré le manque de directives du gouvernement, nous avons mis sur pied un comité pour faire avancer le dossier.

La prochaine réunion aura lieu le 22 janvier 2018 à 18 h 30.

### Vérification (Finances/Ressources matérielles)

P. Booth Morrison

La réunion eut lieu le 19 décembre 2017.

Mandat du comité de vérification :

Discussion des conséquences de la loi 105 sur le mandat du comité de vérification. Nous concluons que le mandat ne sera pas modifié. Par contre, afin d'augmenter la transparence et de faciliter la compréhension, une recommandation a été faite concernant le comité de répartition des ressources afin qu'un membre de ce comité soit sélectionné pour représenter le primaire et le secondaire.

Révision du budget 2017-2018 :

- Rapport du vérificateur concernant les coûts administratifs.
- Lors d'une réunion ouverte du comité de vérification où tous les commissaires étaient invités, une présentation détaillée a été faite pour souligner les principales modifications apportées au budget initial :

## COMMITTEE REPORTS

### Education – D. Smith

Met on December 11, 2017.

- Lucie Roy informed us of a new Measure that has provided money to transform a vehicle into a travelling classroom to take literacy out to the community.
- Mary Williams and Jessica Saada presented the most recent student data and part of the discussion included the curriculum initiatives being developed and implemented to address some of our weaknesses.
- Sylvain Racette talked about the Commitment to Success Plan and how even without Government directives, we have a committee working on moving forward.

Our next meeting is on Monday, January 22, 2018 at 6:30.

### Audit (Finance/Material Resources)

P. Booth Morrison

The Committee met on December 19, 2017.

Mandate of the Audit Committee:

Discussion on the consequences of Law 105 on the Mandate of the Audit Committee. It is concluded that the Mandate will not be modified, but in order to improve transparency and facilitate the understanding, a recommendation was made for the Allocation of Resources Committee that a representative from Elementary and High School be selected from this committee.

The Revised Budget for 2017-2018 was presented.

- Auditor's report on administrative costs.
- In an open Audit Committee where all Commissioners were invited, a detailed presentation was done to highlight the major changes from the Initial Budget:

- Augmentation importante au budget d'école grâce aux mesures décentralisées
- Ajustement au budget opérationnel du service des ressources matérielles pour tenir compte de tous les contrats.
- Le ministère augmente les redditions de comptes de la part des écoles (Collectinfo).
- Variation des provisions bancaires : l'assurance-salaire rend l'estimation très difficile.
- Taxes scolaires 2018-2019 : le taux le plus bas sera appliqué pour tous nos contribuables. Réduction importante.
- Le calcul du montant de la subvention pour les besoins particuliers basé sur un calcul transitoire sera révisé en 2018-2019. Un seul échantillon sera envoyé au ministère pour des fins d'analyse.
- ACCESS : Modification de la structure comptable ; PNT pour la formation professionnelle demeure identique à 2016-2017 ; augmentation du PNT pour la formation générale aux adultes et augmentation du financement.
- Un surplus est prévu et une discussion eut lieu pour financer un soutien additionnel aux écoles.
- Fin du plan de redressement.

Financement des commissions scolaires et gestion : Dans son rapport, le vérificateur remet en question le pourcentage des coûts administratifs de toutes les commissions scolaires. Par contre, nous sommes conformes aux règles budgétaires émises par le ministère. L'entente bancaire a été renouvelée après une période d'appel d'offres d'une année, aux mêmes conditions.

Date de la prochaine réunion sur convocation du président.

- Major increase in the school budget with decentralized measure.
- Adjustment of the Material Resources operating budget to consider all the contracts.
- Increase reporting from the Ministry required from schools (Collectinfo).
- Provision variation of banks – very difficult to estimate due to the salary insurance.
- School taxation 2018-2019 – lowest rate will be applied for all our taxpayers – major reduction.
- Special Needs calculation of subsidy based on a transitional calculation – will be reviewed in 2018-2019 – only a sample will be sent to the Ministry for analysis.
- ACCESS – changes in the accounting structure / ETP for vocational same as 2016-2017 / increase in FGA ETP and financing.
- Anticipate a surplus, but discussion on investing in additional support to schools.
- End of the Recovery Plan.

Funding of School Boards & Management: Auditor's Report questions the percentage of administrative costs of all School Boards, but we follow the accounting rules of the Ministry.

The Bank Agreement was renewed based on the call for tender done for a period of one-year at the same condition.

The next meeting is scheduled at the call of the Chair.

Gouvernance et éthique – L. Cuffling

Aucun rapport.

La prochaine réunion est prévue le 6 février 2017 à 19 h.

Governance and Ethics – L. Cuffling

No report.

The next meeting is scheduled for February 6, 2018 at 7 p.m.

Ressources humaines : – H. Dumont

Human Resources – H. Dumont

La réunion eut lieu le 11 décembre 2017.

The committee met on December 11, 2017.

Les calendriers du secteur des jeunes pour les années scolaires 2018-2019 et 2019-2020 ont été présentés et discutés. Ils seront maintenant déposés pour fins de consultation.

The Youth Calendars for the 2018-2019 and 2019-2020 school years were presented and discussed. They will be going to consultation.

Véronique Frenette a été nommée comme directrice adjointe à l'école secondaire régionale Heritage.

Véronique Frenette was appointed in a regular Vice Principal position at Heritage Regional High School.

Puisqu'il y a eu plusieurs changements au poste de direction adjointe pour les centres ACCESS, un poste d'agent d'administration sera créé sur une base temporaire, et ce, jusqu'au 30 juin 2018 pour soutenir les différents centres.

Since there have been many changes in Assistance-Center Director at ACCESS, an administration office position will be temporarily created until June 30, 2018 to support the centers.

La démission d'une administratrice a été discutée.

The resignation of an administrator was discussed.

Ententes locales : La directrice des ressources humaines a informé le comité des progrès des négociations locales avec les syndicats et les associations. L'entente pour les administrateurs est finalisée. Quant aux autres négociations, elles sont pratiquement finalisées.

Local Agreements: The Director of Human Resources informed the committee on the progress in the local negotiation with the Unions and Associations. The management one is completed. As for the others, the negotiations are almost completed.

Le mandat a été révisé et quelques modifications y ont été apportées.

The mandate was reviewed and some changes were made.

Prochaine réunion sur convocation président.

The next meeting is at the call of the Chair.

Marketing et communications A. Capobianco Skipworth

Marketing and Communications – A. Capobianco Skipworth

Le comité des communications a travaillé avec diligence sur la Politique relative à la communication qui a été présentée au comité exécutif le 5 décembre 2017. À la suite de recommandations additionnelles, le comité a finalisé la politique dont la version finale sera présentée à la prochaine séance de travail du Conseil des commissaires en janvier 2018.

The Communication Committee has been diligently working on the Communication Policy, which was presented at the Executive Committee meeting on December 5, 2017. After further recommendations, the committee is finalizing the policy which will be presented at the Council of Commissioners' next Work Session in January 2018.

Le comité a reçu plusieurs applications pour l'évènement « Il y a du talent à la Commission scolaire Riverside ». Deborah Angelus et Anna Capobianco Skipworth organiseront des visites dans les écoles en question pour procéder aux auditions des élèves.

The committee has received several applicants for "Riverside School Board has got a Talent". Deborah Angelus and Anna Capobianco Skipworth will organize visits to the schools in question to audition the students.

Le message des fêtes du comité a été finalisé et sera envoyé à l'échelle de la commission scolaire le 20 décembre 2017.

The committee's holiday messages been completed and will be sent out December 20, 2017 board wide.

Anna Capobianco Skipworth aimerait remercier les membres du comité incluant Martine Tremblay et Corinne Laydu-Durnin pour leur dévouement et leur ardeur au travail.

Anna Capobianco Skipworth would like to take this time to thank the committee members including Martine Tremblay and Corinne Laydu-Durnin for their dedication and hard work.

Le comité d'éducation aimerait souhaiter au Conseil des commissaires et à l'ensemble de la communauté un paisible temps des fêtes en toute sécurité.

The Communication Committee would like to wish Riverside School Board's Council of Commissioners and the whole community a safe and peaceful holiday season.

Le comité a bien hâte de continuer son travail de communication en 2018.

The committee looks forward to continuing to communicate in 2018.

Prochaine réunion sur convocation du président.

The next meeting will be at the call of the chair.

ACSAQ – A. Capobianco Skipworth

QESBA – A. Capobianco Skipworth

J'ai assisté à la réunion du Conseil d'administration le 15 décembre 2017, à Dorval.

I attended the Board of Directors Meeting on December 15, 2017 in Dorval.

Plusieurs sujets furent discutés incluant les états financiers, le plan stratégique et les taxes scolaires.

Many items were discussed including financial reports, strategic plan and taxation.

Nous avons également discuté des élections scolaires prévues pour 2018. Nous attendons des informations du ministère à ce sujet, car des demandes ont été envoyées par l'ACSAQ et la FEDE pour prolonger notre mandat.

We also discussed that there will be school board elections in 2018. We are awaiting details from the Ministry in this regard as requests were sent by QESBA and the FEDE for extension of our mandate.

Il y aura renouvellement des comités et des présidences, et je serai fière d'être présidente du comité de perfectionnement professionnel. Nous demandons aux commissaires de se joindre aux comités et de l'information sera envoyée dans la nouvelle année.

There will be the renewal of committees and chairs whereby I will proudly chair the PD committee. We ask Commissioners to join committees and information will be sent out in the New Year.

La prochaine réunion est prévue pour le 9 février 2018, à Dorval.

The next meeting is scheduled on February 9, 2018 in Dorval.

Résolution F209-20171219

**NOUVEAUX CONTRATS DE TRANSPORT SCOLAIRE PAR BERLINE POUR UNE PÉRIODE DE TROIS ANS À COMPTER DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2017-2018**

Resolution F209-20171219

**NEW SCHOOL BERLINE CONTRACTS FOR A THREE-YEAR PERIOD BEGINNING WITH THE 2017-2018 SCHOOL YEAR**

CONSIDÉRANT que le règlement visant le transport scolaire des élèves autorise les commissions scolaires à négocier et à renouveler les contrats avec les entreprises de berlines qui avaient un contrat de transport l'année précédente (2016-2017) ;

WHEREAS the Regulation respecting Student Transportation allows school boards to negotiate and renew berline contracts with companies that were under contract during the previous school year (2016-2017);

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a alloué au budget du transport les fonds suffisants pour couvrir ces coûts ;

WHEREAS Riverside School Board has allocated sufficient funds to the Transportation budget to cover such costs;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif de transport recommande que les contrats suivants soient accordés pour une période de trois (3) ans ;

WHEREAS the Transportation Advisory Committee recommends the following contracts be awarded for three (3) years;

**Transport Sco Bec :** 4 berlines  
Prix : 137 800,88 \$

**Transport Sco Bec :** 4 berlines  
Price : \$137,800 . 88

**Excell Transport :** 3 berlines  
Prix : 103 350,66 \$

**Excell Transport :** 3 berlines  
Price : \$103,350 . 66

**Total : 241 151,54 \$ (plus taxes applicables)**

**Total : \$241,151.54 (plus applicable taxes)**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Craig appuyé par le commissaire Dumont, que les contrats de transport scolaire par berline ci-dessous soient accordés pour une période de trois ans à compter de l'année scolaire 2017-2018 (du 15 août 2017 au 1<sup>er</sup> juillet 2018), et se terminant à la fin de l'année scolaire 2019-2020 ;

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Dumont, that the following berline contracts be awarded for a three-year period beginning with the 2017-2018 school year (August 15, 2017 to July 1, 2018), and ending at the end of the 2019-2020 school year;

ET QUE le président et le directeur général soient mandatés à signer les contrats.

AND THAT the Chairman and the Director General be mandated to sign the contracts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B646-20171219

**RÉSOLUTION MODIFIANT LE RÈGLEMENT 4 : DÉLÉGATION DE POUVOIRS AU DIRECTEUR GÉNÉRAL**

Resolution B646-20171219

**RESOLUTION AMENDING BY-LAW 4 - DELEGATION OF POWERS TO THE DIRECTOR GENERAL**

CONSIDÉRANT l'entrée en vigueur de la *Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard des organismes publics* (Loi du Québec 2016, chapitre 34) ;

WHEREAS the coming into force of the *Act to facilitate the disclosure of wrongdoing relating to public bodies* (Statutes of Quebec 2016, Chapter 34);

CONSIDÉRANT que cette loi ayant pour objet de faciliter la divulgation dans l'intérêt public d'actes répréhensibles commis ou sur le point d'être commis à l'égard des organismes publics et d'établir un régime général de protection contre les représailles ;

WHEREAS the purpose of this Act is to facilitate the disclosure, in the public interest, of wrongdoing committed or about to be committed in relation to public bodies and establish a general protection regime against reprisals;

CONSIDÉRANT les commissions scolaires visées par la Loi sur l'instruction publique (chapitre I-13.3) sont des organismes publics à l'application de la *Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard des organismes publics* ;

WHEREAS school boards governed by the Education Act (Chapter I-13.3) are public bodies for the purposes of the *Act to facilitate the disclosure of wrongdoing relating to public bodies*;

CONSIDÉRANT que le Conseil des commissaires ayant la plus haute autorité administrative au sein de la commission scolaire ;

WHEREAS the Council of Commissioners is the highest ranking official in the case of a school board;

CONSIDÉRANT que le Conseil des commissaires désire déléguer au directeur

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to delegate to the Director General all of

général tous les pouvoirs conférés à la plus haute autorité administrative à l'exception de la nomination de la personne responsable du suivi des divulgations ;

the functions conferred upon the highest ranking official except for the appointment of the Designated Officer;

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par le commissaire Horrell, que le règlement 4 soit modifié par l'ajout de la clause 4.4.9 suivante : Le directeur général ayant la plus haute autorité à l'application de la *Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard des organismes publics* (Loi du Québec 2016, chapitre 34).

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux, seconded by Commissioner Horrell, that By-Law 4 be amended by adding clause 4.4.9 to read as follows: The Director General is considered the highest-ranking authority for the purposes of the *Act to facilitate the disclosure of wrongdoing relating to public bodies* (Statutes of Quebec 2016, Chapter 34).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B647-20171219

**RÉSOLUTION SUR LA LOI FACILITANT LA DIVULGATION D'ACTES RÉPRÉHENSIBLES À L'ÉGARD DES ORGANISMES PUBLICS**

Resolution B647-20171219

**RESOLUTION REGARDING DISCLOSURE OF WRONGDOING RELATING TO PUBLIC BODIES**

CONSIDÉRANT l'entrée en vigueur de la *Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard des organismes publics* (Loi du Québec 2016, chapitre 34) ;

WHEREAS the coming into force of the *Act to facilitate the disclosure of wrongdoing relating to public bodies* (Statutes of Quebec 2016, Chapter 34);

CONSIDÉRANT que cette loi ayant pour objet de faciliter la divulgation dans l'intérêt public d'actes répréhensibles commis ou sur le point d'être commis à l'égard des organismes publics et d'établir un régime général de protection contre les représailles ;

WHEREAS the purpose of this Act is to facilitate the disclosure, in the public interest, of wrongdoing committed or about to be committed in relation to public bodies and establish a general protection regime against reprisals;

CONSIDÉRANT les commissions scolaires visées par la Loi sur l'instruction publique (chapitre I-13.3) sont des organismes publics à l'application de la *Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard des organismes publics* ;

WHEREAS school boards governed by the Education Act (Chapter I-13.3) are public bodies for the purposes of the *Act to facilitate the disclosure of wrongdoing relating to public bodies*;

CONSIDÉRANT que le Conseil des commissaires désire nommer le secrétaire général à titre de personne responsable du suivi des divulgations ;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to appoint the Secretary General as the Designated Officer;

IL EST PROPOSÉ par le président Lamoureux, appuyé par le commissaire Horrell, que le Conseil des commissaires nomme monsieur John McLaren, secrétaire général, à titre de responsable du suivi des divulgations ; et

IT IS MOVED by Chairman Lamoureux seconded by Commissioner Horrell, that the Council of Commissioners appoint Mr. John McLaren, Secretary General, as the Designated Officer under the Act; and



QUE la procédure visant à faciliter la divulgation des actes répréhensibles telle que présentée par le secrétaire général soit adoptée par le Conseil des commissaires et qu'elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2018.

THAT the Procedure to Facilitate the Disclosure of Wrongdoing as presented by the Secretary General be adopted by the Council of Commissioners and that it come into force on February 1, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR502-20171219

**NOMINATION D'UN(E) DIRECTEUR/  
DIRECTRICE ADJOINT(E) À L'ÉCOLE  
SECONDAIRE RÉGIONALE HÉRITAGE**

Resolution HR502-20171219

**APPOINTMENT OF A VICE PRINCIPAL TO  
HERITAGE REGIONAL HIGH SCHOOL**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par le commissaire Horrell, que Véronique Frenette, soit nommée au poste de directrice adjointe à l'école secondaire régionale Héritage à compter du 13 septembre 2017.

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Horrell, that Véronique Frenette, be appointed to the position of Vice Principal at Heritage Regional High School, effective September 13, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR503-20171219

**CALENDRIER SCOLAIRE 2018-2019 POUR  
LE SECTEUR DES JEUNES**

Resolution HR503-20171219

**SCHOOL CALENDAR 2018-2019 FOR THE  
YOUTH SECTOR**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par la commissaire Aguiar, que le calendrier scolaire ci-joint pour le secteur des jeunes, pour l'année scolaire 2018-2019, soit reçu pour fins de consultation entre le 20 décembre 2017 et le 9 février 2018.

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Aguiar, that the attached youth sector calendar for the 2018-2019 school year be received for consultation between December 20, 2017 and February 9, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR504-20171219  
**CALENDRIER SCOLAIRE 2019-2020 POUR  
LE SECTEUR DES JEUNES**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par le commissaire Craig, que le calendrier scolaire ci-joint, pour le secteur des jeunes identifiant seulement les périodes de vacances et les dates de début et de fin d'année pour l'année scolaire 2019-2020, soit reçu pour fins de consultation entre le 20 décembre 2017 et le 9 février 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution HR504-20171219  
**SCHOOL CALENDAR 2019-2020 FOR THE  
YOUTH SECTOR**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Craig, that the attached youth sector calendar for the 2019-2020 school year identifying only vacation periods and school year beginning and ending dates be received for consultation between December 20, 2017 and February 9, 2018.

UNANIMOUS

Résolution E157-20171219  
**AFFILIATION AVEC LE RÉSEAU DE SPORT  
ÉTUDIANT DU QUÉBEC EN MONTÉRÉGIE**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth, que la Commission scolaire Riverside paie une affiliation de 350 \$ de base ainsi que 0,22 \$ pour les étudiants au primaire et 0,23 \$ pour les étudiants au secondaire, basée sur la population scolaire de la commission scolaire, et ce, au 30 septembre de l'année scolaire en cours ; et

QUE cette affiliation symbolise la reconnaissance de la Commission scolaire Riverside aux buts que poursuit le réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie conformément aux lettres patentes de cette dernière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution E157-20171219  
**AFFILIATION WITH "RÉSEAU DE SPORT  
ÉTUDIANT DU QUÉBEC EN MONTÉRÉGIE"**

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Capobianco, that Riverside School Board pay the affiliation cost of a fixed amount of \$350 plus \$0.22 for elementary students and \$0.23 for secondary students enrolled at Riverside School Board, based on the enrolment as of September 30 of the current school year; and

THAT such an affiliation indicates that Riverside School Board recognizes the aims of the *Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie* in accordance with their letters patent.

UNANIMOUS

Résolution E158-20171219  
**DÉLÉGUÉ AU RÉSEAU DE SPORT  
ÉTUDIANT DU QUÉBEC EN MONTÉRÉGIE**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyé par la commissaire Dumont, que la Commission scolaire Riverside mandate :

- Anthony McGuinness
- Éric Beaudoin
- Matthew Agozzino

Resolution E158-20171219  
**NOMINATION TO THE "RÉSEAU DE  
SPORT ÉTUDIANT DU QUÉBEC EN  
MONTÉRÉGIE "**

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Dumont, that Riverside School Board nominates:

- Anthony McGuinness
- Eric Beaudoin
- Matthew Agozzino

à titre de délégués auprès du Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie ; et

as delegates to the "Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie"; and

QUE le mandat de cette délégation soit essentiellement en rapport avec le programme d'activités 2017-2018 que le Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie a soumis à notre attention ; et

THAT the mandate of this delegation be in relation to the program of activities for 2017-2018 as submitted by the "Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie"; and

QU'à cet effet, ils sont officiellement mandatés pour participer au processus de décision de ladite association et donner suite à la décision prise, conformément aux procédures établies dans notre commission scolaire.

THAT, to this end, they are officially mandated to participate in the decision-making process of said association and follow up with any decisions made, in accordance with the procedures established within our School Board.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B648-20171219

**ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL 2016-2017**

Resolution B648-20171219

**ADOPTION OF THE 2016-2017 ANNUAL REPORT**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Aguiar, que le rapport annuel 2016-2017 soit adopté.

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Aguiar, that the Annual Report for 2016-2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**CORRESPONDANCE** – Des copies de la liste sont disponibles.

**CORRESPONDENCE** – Copies of the list are available.

**QUESTIONS DU PUBLIC : (21 h 04)**  
Aucune

**PUBLIC QUESTIONS: (9:04 p.m.)**  
None

**BRAVOS**

**BRAVOS**

La commissaire Capobianco félicite les commissaires et la Commission scolaire, et souhaite de joyeuses fêtes et une bonne année à tous.

Commissioner Capobianco congratulates the Commissioners and the School Board and wishes happy holidays and a great New Year.

La commissaire Gour a assisté au concert de l'école primaire Good Shepherd et à la remise de prix académiques à l'école secondaire régionale Heritage et elle a félicité les élèves.

Commissioner Gour attended the concert at Good Shepherd Elementary School and the Academic Awards at Heritage Regional High School and congratulated all of these students.

Le commissaire Giuammarra a assisté au Salon du livre de l'école John Adam Memorial et au concert de Noël de l'école primaire St. Lawrence et les félicite.

Commissioner Giuammarra attended John Adam Memorial School for the book fair and the St-Lawrence Elementary School Christmas Concert and congratulated them.

La commissaire Smith a assisté à la remise de prix de l'école secondaire internationale de Saint-Lambert et est allée à l'école primaire

Commissioner Smith attended the Academic awards at Saint-Lambert International High

St. Mary's pour leurs paniers de Noël et PACE.

School and went to St-Mary's Elementary School for their Christmas baskets and PACE.

La commissaire Booth Morrison – Noël avec le Père Noël à l'école primaire Mountainview. La vente de livres s'est bien déroulée.

Commissioner Booth Morrison – Christmas with Santa was back at Mountainview Elementary School. The book sale went well.

Le commissaire Mazur – La foire et le Spectacle des Folies bergères à l'école secondaire régionale Centennial étaient excellents.

Commission Mazur - Centennial Regional High School Fair and the Follies Show were awesome.

La commissaire Aguiar – A répété l'évènement du Salon du livre Indigo.

Commissioner Aguiar - Repeated the Indigo book fair event.

La commissaire Capobianco Skipworth – Le concert de Noël de l'école primaire William Latter aura lieu le 21 décembre 2017.

Commissioner Capobianco Skipworth - William Latter Elementary School is having their Christmas concert on Thursday, December 21, 2017.

Le président a souhaité un joyeux Noël et une bonne année à tous.

The Chair wished everyone a Merry Christmas and Happy New Year.

La séance de travail du Conseil des commissaires est remise en janvier 2018.

The Council of Commissioners' Work Session is postponed to January 2018.

#### **QUESTIONS DIVERSES**

Aucune

#### **OTHER BUSINESS**

None

#### **LEVÉE DE LA SÉANCE :**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Dumont, que la séance soit levée à 21 h 03.

#### **CLOSING:**

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Dumont, at 9:03 p.m. that the meeting be closed.



---

Dan Lamoureux, président / Chairman



---

John McLaren, secrétaire général / Secretary General



## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Members are hereby convened to a **regular meeting** on  
**December 19, 2017**, at 6:30 p.m. at the Administration Centre  
7525 chemin de Chambly, St. Hubert, QC

### AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Appeal of a Decision (in camera – no public allowed)

7:30 p.m.

4. Approval of Minutes
  - Adoption of the Minutes of the regular meeting of November 21, 2017
  - Business arising from the Minutes of the regular meeting of November 21, 2017
  - Adoption of the Minutes of the special meeting of November 28, 2017
  - Business arising from the Minutes of the special meeting of November 28, 2017
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Chairman's Report
7. Director General's Report
8. Parent Committee Report
9. Special Needs Advisory Report
10. Committee Reports
  - Executive
  - Transportation
  - Education
  - Audit (Finance/Mat. Resources)
  - Governance and Ethics
  - Human Resources
  - Communications and Marketing
  - Q.E.S.B.A.
11. Resolutions
  - New School Berline Contracts for a Three-Year Period Beginning with the 2017-2018 School Year
  - Resolution Amending By-law 4 - Delegation of Authority to the Director General
  - Resolution Regarding Disclosure of Wrongdoing Relating to Public Bodies
  - Appointment of a Vice Principal to Heritage Regional High School
  - School Calendar 2018-2019 for the Youth Sector
  - School Calendar 2019-2020 for the Youth Sector
  - Affiliation with « Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie »
  - Nomination to the « Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie »
  - Adoption of the 2016-2017 Annual Report
12. Correspondence
13. Questions from the Public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes per member)
15. Other Business
16. Close of Meeting
17. Date of Next Regular Meeting: **January 23, 2018 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on December 15, 2017

John McLaren, Secretary General



**CONSEIL DES COMMISSAIRES  
COUNCIL OF COMMISSIONERS**

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu  
Le **19 décembre 2017 à 18 h 30** au centre administratif,  
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec.

**ORDRE DU JOUR- SÉANCE ORDINAIRE**

18 h 30 :

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Appel d'une décision (huis clos – public non-admis)

19 h 30 :

4. Approbation du procès-verbal
  - Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 21 novembre 2017
  - Suivi de la séance ordinaire du 21 novembre 2017
  - Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 28 novembre 2017
  - Suivi de la séance extraordinaire du 28 novembre 2017
5. Période de questions du public – 30 minutes
6. Rapport du président
7. Rapport du directeur général
8. Rapport du comité de parents
9. Rapport du comité EHDAA
10. Rapport des comités
  - Exécutif
  - Transport
  - Éducation
  - Vérification (Finances/Ressources Mat)
  - Gouvernance et éthiques
  - Ressources humaines
  - Communications et marketing
  - ACSAQ
11. Résolutions
  - Nouveau contrats de transport scolaire en berlines pour une période de trois ans à compter de l'année scolaire 2017-2018
  - Résolution modifiant le règlement 4 : Délégation de pouvoirs au directeur général
  - Résolution sur la loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard des organismes publics
  - Nomination d'un(e) directeur/directrice adjoint(e) à l'école secondaire régionale Héritage
  - Calendrier scolaire 2018-2019 pour le secteur jeune
  - Calendrier scolaire 2019-2020 pour le secteur jeune
  - Affiliation avec le Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie
  - Délégué au Réseau de sport étudiant du Québec en Montérégie
  - Adoption du rapport annuel 2016-2017
12. Période de questions du public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes par membre)
14. Varia
15. Clôture
16. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le 23 janvier 2018 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 15 décembre 2017

John McLaren, secrétaire général



# COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE / RIVERSIDE SCHOOL BOARD

## Calendrier scolaire 2018-2019 / School Calendar 2018-2019

July 2018

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 |    |    |    |    |

August 2018

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |

September 2018

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    | 1  |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 |    |    |    |    |    |    |

October 2018

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |    |

November 2018

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    | 1  | 2  | 3  |
| 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |    |

December 2018

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    | 1  |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 |    |    |    |    |    |

January 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |
| 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |

February 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    | 1  | 2  |
| 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |    |    |

March 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    | 1  | 2  |
| 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 |    |    |    |    |    |    |

April 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 |    |    |    |    |

May 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |

June 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    | 1  |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 |    |    |    |    |    |    |

Congés / holidays  
 Journées pédagogiques / Pedagogical days  
 Journées pédagogiques conditionnelles / Conditional ped. days  
NB 20<sup>e</sup> pédagogique au niveau de l'école / à déterminer / School-level 20<sup>th</sup> ped. day / to be determined

**Communication écrite / Written communication**

Au plus tard le / At the latest by

**Étapes / Terms – No. Days/jours**

- November 2<sup>nd</sup> 43
- February 1<sup>st</sup> (HS) 51  
February 22<sup>nd</sup> (Elem) 64
- June 21<sup>st</sup> (HS) 87  
(Elem) 74

**Journées pédagogiques / Pedagogical days**

17 fixes pour toutes les écoles / Board-wide (fixed)

- au niveau de l'école – à déterminer / School-level – T.B.D.
- conditionnelles / conditional



# COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE / RIVERSIDE SCHOOL BOARD

## Calendrier scolaire 2019-2020 / School Calendar 2019-2020

July 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |    |

August 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    | 1  | 2  | 3  |
| 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

September 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 |    |    |    |    |    |

October 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |
| 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |

November 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    | 1  | 2  |
| 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

December 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 |    |    |    |    |

January 2020

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |

February 2020

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    | 1  |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

March 2020

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 |    |    |    |    |

April 2020

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |    |    |

May 2020

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    | 1  | 2  |
| 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 |    |    |    |    |    |    |

June 2020

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 |    |    |    |    |

- Congés / holidays
- Journées pédagogiques / Pedagogical days
- Journées pédagogiques conditionnelles / Conditional ped. days
- NB 20<sup>e</sup> pédagogique au niveau de l'école / à déterminer / School-level 20<sup>th</sup> ped. day / to be determined

### Communication écrite / Written communication

Au plus tard le /  
At the latest by

### Étapes / Terms – No. Days/jours

- 1.
- 2.
- 3.

### Journées pédagogiques / Pedagogical days

- 17 fixes pour toutes les écoles / Board-wide (fixed)
- 1 au niveau de l'école – à déterminer / School-level – T.B.D.
- 2 conditionnelles / conditional